

C 1030 plus Art. 1862

**PL Instrukcja obsługi**  
Sterownik nawadniania

**H Használati útmutató**  
Öntözőkomputer

**CZ Návod k použití**  
Zavlažovací počítač

**SK Návod na použitie**  
Zavlažovací počítač

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος

**SLO Navodila za uporabo**  
Namakalnega računalnika

**HR Uputstva za upotrebu**  
Komputer za upravljanje navodnjavanja

# GARDENA Kompjuter za upravljanje navodnjavanja C 1030 plus

Dobrodošli u vrtu sa GARDENA...



Ovo je njemačka originalna uputa za uporabu.

Molimo Vas da ovu uputu za uporabu pažljivo pročitate i da slijedite upute iz nje. Uz pomoć ove upute za uporabu se upoznajte sa kompjuterom za upravljanje navodnjavanja, ispravnom uporabom i sigurnosnim uputama.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi mlađi od 16 godina kao i osobe, koje nisu upoznate sa uputom za uporabu, ne smiju koristiti kompjuter za upravljanje navodnjavanja.

→ Molimo Vas da pažljivo čuvate ovu uputu za uporabu.

## Kazalo

1. Područje primjene vašeg GARDENA kompjutera za navodnjavanje .....	75
2. Sigurnosne upute .....	75
3. Funkcija .....	76
4. Puštanje u pogon .....	78
5. Programiranje .....	79
6. Vađenje iz pogona .....	83
7. Održavanje .....	83
8. Uklanjanje smetnji .....	84
9. Pribor koji se može isporučiti .....	85
10. Tehnički podaci .....	85
11. Servis / Jamstvo .....	85

## 1. Područje primjene vašeg GARDENA kompjutera za navodnjavanje

### Primjerena uporaba:

GARDENA kompjuter za navodnjavanje je namijenjen za privatno korištenje u kućnim i hobi vrtovima u vanjskom području za upravljanje naprava za navodnjavanje i sustava za navodnjavanje. Kompjuter za upravljanje navodnjavanja se može koristiti za navodnjavanje za vrijeme odmora.

### Za obratiti pozor



**GARDENA kompjuter za upravljanje navodnjavanja se ne smije industrijski koristiti i povezano sa kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim i eksplozivnim tvarima.**

## 2. Sigurnosne upute

### Baterija:

**Zbog sigurnosni funkcioniranja se smije koristiti alkalijska mangan baterija od 9 V (alkaline) tip IEC 6LR61!**

Kako bi se kod odsustva spriječio ispad kompjutera za upravljanje navodnjavanjem kroz slabu bateriju se baterija treba zamijeniti, kada prikaz baterije pokazuje još samo 1 stupac.

### Puštanje u pogon

#### Pozor!

Kompjuter za navodnjavanje nije namijenjen za pogon u unutrašnjim prostorijama.

→ Kompjuter za upravljanje navodnjavanja koristiti samo u vanjskom području.

Kompjuter za upravljanje navodnjavanja se smije koristiti samo okomito sa slijepom maticom prema gore, kako bi se spriječilo prodiranje vode u okno baterije.

Najmanja količina davanja vode za sigurnu funkciju uklapanja kompjutera za upravljanje navodnjavanja iznosi 20 – 30 l/h. npr. za upravljanje Micro-Drip sustava je potrebno najmanje 10 naprava za kapanje od 2 litre.

Kod visokih temperatura (preko 60 °C na displeju) može biti, da se LCD prikaz poništi, to nema nikakvih uticaja na tok programa. Nakon što se ohladi, ponovno se prikazuje LCD prikaz.

Temperatura vode koja protiče smije iznositi max. 40 °C.

→ Koristiti samo čistu slatku vodu.

Najmanji pogonski pritisak smije iznositi 0,5 bara, maksimalni pogonski pritisak 12 bara.

Izbjegavati opeterećenje vučom.

→ Ne povlačiti za priključeno crijevo.

### Programiranje

→ Programirajte kompjuter za upravljanje navodnjavanja kod zatvorene slavine za vodu.

Na taj način sprječavate neželjeno močenje.

Za programiranje možete skinuti upravljački element sa kućišta.

Kada se upravljački ventil skine pri otvorenom ventilu, onda ventil ostaje tako dugo otvoren, dok se upravljački element opet ne natakne.

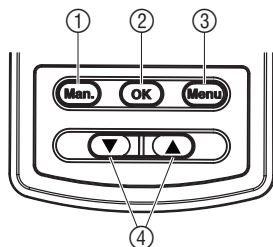
## 3. Funkcija

Sa kompjuterom za upravljanje navodnjavanja se vrt u bilo koje željeno dnevno vrijeme može automatski navodnjavati do 3 puta dnevno (svakih 8 sati). Pri tome se za navodnjavanje mogu koristiti naprava za navodnjavanje, sustav sprinklera ili sustav za kapasto navodnjavanje.

Kompjuter za upravljanje navodnjavanja automatski preuzima na-vođnjavanje prema izrađenom programu i zbog toga se može koristiti i na odmoru. Rano ujutro i kasno navečer je isparavanje, a time i potrošnja vode najmanja.

Program za navodnjavanje se jednostavno podešava preko elemenata posluživanja.

### Elementi posluživanja :



### Element

- ① **Man. tipka**
- ② **Tipka OK**
- ③ **Tipka meni**
- ④ **▼-▲ tipke**

### Funkcija

Manualno otvaranje ili zatvaranje protoka vode.

opreuzima vrijednost podešenu sa tipkama ▼-▲.

Prelazi u sljedeću razinu prikaza.

mijenjaju podešene vrijednosti na svakoj razini.

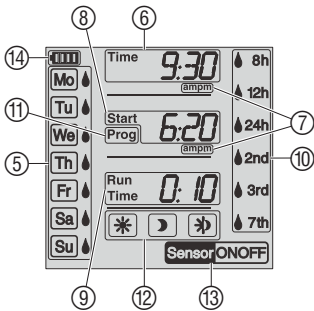
### Razine prikaza :

6 razina prikaza se zaredom mogu odabrati pritiskanjem tipke **Menu**.

- Razina 1 : **Normalni prikaz**
- Razina 2 : **Aktualno vrijeme i dan**
- Razina 3 : **Vrijeme pokretanja navodnjavanja**
- Razina 4 : **Trajanje navodnjavanja**
- Razina 5 : **Učestalost navodnjavanja**
- Razina 6 : **Uključiti / isključiti program**

I za vrijeme programiranja se u svako vrijeme može prijeći u razinu prikaza. Svi podaci programa, koji su se do tada promijenili, su pohranjeni.

### Prikazi u displeju:



Prikaz	Opis
⑤ Dani u tjednu (Po), (Ut), ...	Aktualni dan u tjednu, tj. programirani dani navodnjavanja.
⑥ Time	Aktualno vrijeme (treperi u modusu unosa).
⑦ am / pm	Prikaz za 12 sati ritam (npr. SAD, Kanda).
⑧ Start Prog	Vrijeme pokretanja navodnjavanja (treperi u modusu unosa).
⑨ Run Time	Trajanje navodnjavanja (treperi u modusu unosa).
⑩ 8h, 12h, 24h, 2nd, 3rd, 7th	Ciklus navodnjavanja (aktivirano sa simbolima kapi). Svakih 8/12/24 sati; svaki 2./3./7. dan.
⑪ Prog ON / OFF	Program navodnjavanja aktivan (ON) / neaktivan (OFF).
⑫ Navodnjavanje upravljano senzorom za vlagu zemlje	Navodnjavanje se automatski upravlja preko senzora za vlagu zemlje.
⑬ Sensor ON / OFF	Suhi senzor ON: Navodnjavanje se izvodi. Vlažan senzor OFF: Navodnjavanje se ne izvodi.
⑭ Baterija	Prikazuje 5 stanja punjenja:

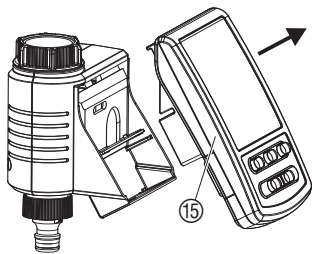
3 stupca	2 stupca	1 stupac	1 stupac treperi	0 stupac
Baterija puna	Baterija polupuna	Baterija slaba	Baterija skoro prazna	Baterija prazna
Ventil se otvara.	Ventil se otvara.	Ventil se otvara.	Ventil se još otvara.	Ventil se ne otvara.
Rad računala na navodnjavanje zajamčen je još najmanje 1/2 godine.	Funkcija kompjutera za upravljanje navodnjavanjem je zajamčena još najmanje 4 tjedna.	Funkcija kompjutera za upravljanje za navodnjavanje još max. 4 tjedna.	Kompjuter za upravljanje navodnjavanjem uskoro bez funkcije.	Kompjuter za upravljanje navodnjavanjem bez funkcije.
		Preporučuje se zamjena baterije.	Uskoro potrebno mijenjanje baterije.	Potrebna zamjena baterije.

Ako se ne prikazuje nijedan stupac, ventil se više neće otvoriti. **Ventil koji je otvoren kroz program, se u svakom slučaju opet zatvara.** Prikaz baterije se vraća u početno stanje zamjenom baterije.

→ Zamijeniti baterije (vidi 4. puštanje u pogon „Umetnuti bateriju“).

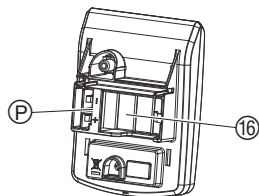
## 4. Puštanje u pogon

### Umetnuti bateriju:



Kompjuter za navodnjavanje se smije koristiti samo sa alkalijском mangan baterijom od 9 V (Alkaline) tipa IEC 6LR61.

1. Upravljački element ⑮ skinuti sa kućišta kompjutera za upravljanje navodnjavanjem.
2. Bateriju umetnuti u okno za bateriju ⑯. **Pri tome paziti na polarnost (P).** *Displej za 2 sekunde prikazuje sve LCD simbole i potom prelazi u razinu vremena / dana u tjednu.*



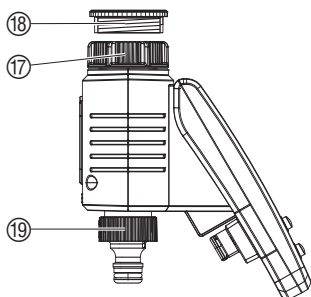
3. Upravljački element ⑮ opet nataknuti na kućište.

### Preklapanje između prikaza 24 i 12 sati am / pm:

Tvornički je podešen 24 sati prikaz.

→ **Man.** tipku držite pritisnuta za vrijeme umetanja baterije.

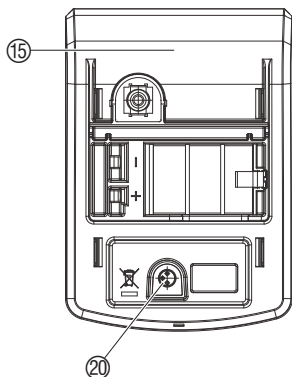
### Priključiti kompjuter za upravljanje navodnjavanja:



Kompjuter za upravljanje navodnjavanja je opremljen sa slijepom maticom ⑰ za slavinu za vodu, sa navojem od 33,3 mm (G 1"). Priloženi adapter ⑱ služi za priključak sata za upravljanje navodnjavanja sa navojem od 26,5 mm (G 3/4").

1. **Za 26,5 mm (G 3/4") navoj:** Adapter ⑱ ručno zavijčati na slavinu za vodu (ne koristiti ključača).
2. Slijepu maticu ⑰ kompjutera za navodnjavanje ručno zavijčati na navoj slavine za vodu (ne koristiti ključača).
3. Komad slavine ⑲ zavijčati na sat za navodnjavanje.

### Priključiti senzor za vlažnost zemlje ili kišu (opcija):



Pored vremenski ovisnog navodnjavanja dodatno postoji mogućnost obuhvaćanja vlažnosti zemlje ili padavine u program navodnjavanja.

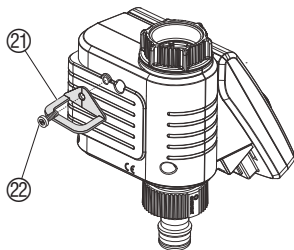
Kod dovoljne vlažnosti ili padavina se aktivira funkcija zaustavljanja programa ili se sprječava aktiviranje programa. Manualno navodnjavanje je neovisno od toga uvijek moguće.

1. Upravljački element ⑮ skinuti sa kućišta kompjutera za upravljanje navodnjavanja.
2. Senzor za vlažnost zemlje postaviti u područje na kojem pada kiša – ili – senzor za kišu (u danom slučaju sa produžnim kabelom) postaviti izvan područja na kojem pada kiša. Utičnicu senzora utaknuti u priključak senzora ⑳ na satu za navodnjavanje.

*Može trajati do jedne minute dok se na ekranu ne prikaže stanje senzora.*

Za priključak starijih senzora je po mogućnosti potreban **GARDENA adapterski kabel br. artikla 1189-00.600.45**, kojeg možete nabaviti preko servisa GARDENA-e.

### Montirati osigurač protiv krađe (opcija):



Kako bi se sat za navodnjavanje osigurao protiv krađe, preko servisa GAREDNA-e se može nabaviti **GARDENA osigurač protiv krađe br. art. 1815-00.791.00.**

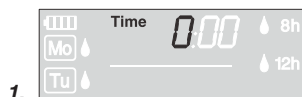
1. Oujmicu 21 sa vijkom 22 zavijčati na poleđini sata za navodnjavanje.
2. Oujmicu 21 npr. koristiti za fiksiranje na lanac.

Vijak se nakon što se jednom zavijča više ne može popustiti.

## 5. Programiranje

### Podesiti aktualno vrijeme i dan u tjednu:

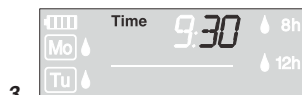
[Razina 1]



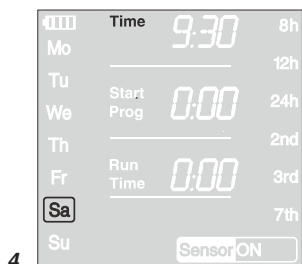
1.



2.



3.



4.

### Modus navodnjavanja:

Za izradu programa se upravljački element može skinuti i mobilno provesti programiranje (vidi 4. puštanje u pogon „umetnuti bateriju“). Programiranje se može prekinuti u svako vrijeme pritiskanjem na tipku **Man**. Svi do tada promijenjeni i sa tipkom **OK** potvrđeni programski podaci se pohranjuju.

1. Pritisnuti tipku **meni** (nije potrebno ako se umetnula nova baterija).  
**TIME** i prikaz sati trepere.
2. Sate na prikazu vremena podesite pomoću tipki **▼-▲** (npr. **9** sati) i potvrdite tipkom **OK**.  
**TIME** i prikaz minuta trepere u displeju.
3. Minute na prikazu vremena podesite pomoću tipki **▼-▲** (npr. **30** minuta) i potvrdite tipkom **OK**.  
**TIME** i prikaz dana u tjednu treperi u displeju.
4. Dan u tjednu podesite sa tipkama **▼-▲** (primjer (**Su**) subota) i potvrdite sa tipkom **OK**.

Displej prelazi u prikaz **Unijeti programe za navodnjavanje**.

**Start Prog** i prikaz sati treperi u displeju.

Kompjuter za upravljanje navodnjavanja ima **2 modusa navodnjavanja:**

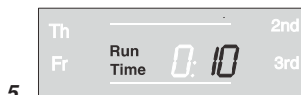
- **Vremenski upravljano navodnjavanje** preko unesenog programa (navodnjavanje započinje prema vremenu pokretanja navodnjavanja)  
– ili –
- **Navodnjavanje upravljano senzorom za vlagu zemlje** preko **GARDENA senzora za vlagu zemlje** (navodnjavanje počinje, kada senzor za vlažnost zemlje prijavi suho stanje).

## Unijeti program za navodnjavanje:

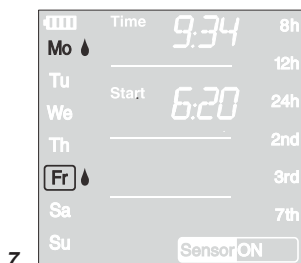
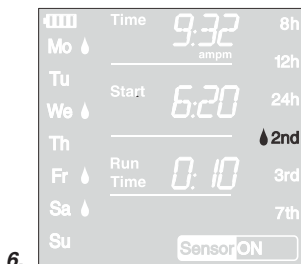
### [Razina 3]



### [Ebena 4]



### [Ebena 5]



## Vremenski upravljano navodnjavanje:

1. Tipku **meni** 2 puta pritisnuti (nije potrebno, ako se prije toga unijelo aktualno vrijeme i dan u tjednu).

**Start Prog** i prikaz sati treperi u displeju.

2. Sate za vrijeme pokretanja navodnjavanja podesite pomoću tipki **▼-▲** (npr. **6**) i potvrdite tipkom **OK**.

**Start Prog** i prikaz minuta trepere u displeju.

3. Minute za vrijeme pokretanja navodnjavanja podesite pomoću tipki **▼-▲** (npr. **20** minuta) i potvrdite tipkom **OK**.

**Run Time** i vrijeme trajanja navodnjavanja – sati treperi u displeju.

4. Sate trajanja navodnjavanja podesite pomoću tipki **▼-▲** (npr. **0** sat) i potvrdite tipkom **OK**.

**Run Time** i vrijeme trajanja navodnjavanja – minute treperi u displeju.

5. Minute trajanja navodnjavanja podesite pomoću tipki **▼-▲** (npr. **10** minuta) i potvrdite tipkom **OK**.

**Ciklus navodnjavanja** **8h** treperi u displeju.

**Učestalost navodnjavanja se može odabrati preko:**

- **(6) ciklus navodnjavanja** (desni stupac u displeju) – ili –
- **(7) dani navodnjavanja** (lijevi stupac u displeju).

6. **Ciklus navodnjavanja** odaberite sa tipkama **▼-▲** (primjer **2nd**) i potvrdite sa tipkom **OK**.

**8h / 12h / 24 h:** Navodnjavanje svakih 8 / 12 / 24 sati  
**2nd / 3rd / 7th:** Navodnjavanje svaki 2. / 3. / 7. dan

*Displej prelazi u prikaz – razinu aktivirati program navodnjavanja.*

– ili –

7. **Dane navodnjavanja** dotično odaberite sa tipkama **▼-▲**

(Primjer **Mo**, **Pe** ponedjeljak i petak) i potvrdite sa tipkom **OK**. Pritisnuti tipku **meni**.

*Displej prelazi u prikaz – razinu aktivirati program navodnjavanja.*

## Aktivirati program navodnjavanja:

[Razina 6]



Za izvedbu programa za navodnjavanje, za aktiviranje mora biti odabran **Prog ON**.

1. Tipku **meni** 5 puta pritisnuti (nije potrebno, ako je prije toga izrađen program).
2. **Prog ON** odaberite sa tipkama ▼-▲ i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*2 sek. se prikazuje Prog OK i potom displej prelazi u Normalni prikaz.*

Programiranje kompjutera za upravljanje navodnjavanjem je sada zaključeno, to znači da se ugrađeni ventil automatski otvara / zatvara i na taj način navodnjava u programirano vrijeme.

I onda, kada je odabrano **Prog OFF**, može se manualno navodnjavati.

## Navodnjavanje upravljano senzorom za vlagu zemlje:

**Preduvjet:** Priklučen je GARDENA senzor za vlagu zemlje art. 1188 (vidi 4 puštanje u pogon). Senzorom za kišu nije moguće navodnjavanje s upravljanjem senzorom za vlažno tlo.

Prethodno izrađen program vremenski upravljanog navodnjavanja pri tome ostaje održan, ali se ne izvodi.

1. 5 sekundi držati pritisnutu tipku **meni**.  
*Ciklus navodnjavanja treperi.*
2. Željeni ciklus navodnjavanja odaberite sa tipkama ▼-▲ (npr. ☀ dan) i potom potvrditi sa tipkom **OK**.

**Dan**  
☀ Navodnjavanje po danu (6 - 20 sati), ako senzor za vlagu zemlje prijavi suho stanje.

**Noć**  
☾ Navodnjavanje noću (20 - 6 sati), ako senzor za vlagu zemlje prijavi suho stanje.

**Dan & noć**  
☀☾ Navodnjavanje, ako senzor za vlagu prijavi suho stanje.

3. Minute trajanja navodnjavanja podesite pomo u tipki ▼-▲ (0 - 59 min.) (Primjer **40** minuta) i potvrditi sa tipkom **OK**.  
*Navodnjavanje se pokreće sa ciklusom navodnjavanja kada senzor za vlagu zemlje prijavi suho stanje (Senzor ON).*
- Vrijeme trajanja navodnjavanja je tvornički podešeno na 30 minuta. Podešeno vrijeme trajanja navodnjavanja u navodnjavanju upravljanom senzorom vrijedi i za manualno navodnjavanje.

**Kod navodnjavanja upravljano senzorom za vlagu zemlje se nakon svakog navodnjavanja aktivira stanica u trajanju od dva sata za obuhvaćanje vlažnosti zemlje kroz senzor za vlagu zemlje.**

### Primjer:

Ciklus navodnjavanja: = ☀ (Dan),

Vrijeme trajanja ciklusa navodnjavanja: = 40 minuta.

Navodnjavanje počinje, kada senzor po danu (između 6 - 20 sati) prijavi suho stanje (senzor **ON**) i završava ovisno o vlazi zemlje najkasnije nakon 40 minuta.



**Ponovno napustiti modus navodnjavanja upravijanog senzorom za vlagu zemlje:**

**Pročitati / promijeniti program navodnjavanja:**



**Nužni program:** Ako u navodnjavaju upravljanom senzorom nije utaknut senzor ili ako je priključni kabel defektan, onda se navodnjava svaka 24 sata. Trajanje navodnjavanje je prema Run-Time, maksimalno ograničeno na 30 minuta.

→ Tipku **meni** držati 5 minuta pritisnutu.

*U displeju se prikazuje normalni prikaz.*

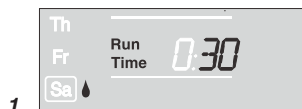
Ako se u nekom programu treba promijeniti neka vrijednost, onda se ista može promijeniti tako, da se ne promijeni neka druga vrijednost programa.

1. 2 puta pritisnuti tipku **meni**.  
**Start Prog** i prikaz sati treperi u displeju.
2. Pritisnuti tipku **meni** kako bi se prešlo u sljedeću razinu programa  
– ili –  
programske podatke promijenite sa tipkama ▼-▲ i potvrdite sa tipkom **OK**.

**Ako se za vrijeme programa u toku promijeni trajanje navodnjavanja, onda se tekuće navodnjavanje završava.**

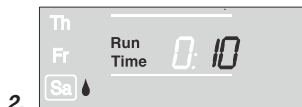
**Manualno navodnjavanje:**

Ventil se u svakom trenutku može **manualno otvoriti i zatvoriti**. I ventil otvoren kroz programsko upravljanje se može prijevremeno zatvoriti bez da se promjene podaci programa (vrijeme navodnja-vanja, pokretanja, trajanje i učestalost navodnjavanja). Upravljački element mora biti netaknut.



1. Pritisnuti tipku **man.** kako bi se manualno otvorio ventil (tj. zatvorio otvoreni ventil).

**Run Time** i trajanje navodnjavanja – minute (tvornički podešeno na 30 minuta) trepere za 10 sekundi u displeju.



2. Dok vrijeme trajanja navodnjavanja - minute trepere, trajanje navodnjavanja se može promijeniti sa tipkama ▼-▲ (između 0:00 i 0:59) (primjer 10 minuta) i potvrditi sa tipkom **OK**.

3. Pritisnuti tipku **man.** za zatvaranje ventila.

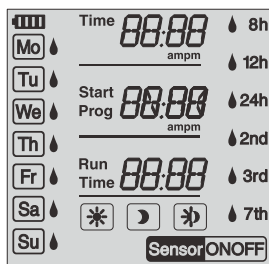
*Ventil se zatvara.*

Promijenjeno manualno vrijeme otvaranja se pohranjuje, tz. kod svakog budućeg manualnog otvaranja ventila je promijenjeno vrijeme trajanja otvaranja unaprijed podešeno. Ako se manualno vrijeme trajanja otvaranja promijeni na 0:00, onda se ventil zatvara i ostaje zatvoren i nakon pritiskanja tipke **man.** (osiguranje za djecu).

Ako se ventil manualno otvorio i ako se programirano pokretanje navodnjavanja preklapa sa manualnim trajanjem otvaranja, onda se programirano vrijeme pokretanja potišće.

**Primjer:** Ventil se **manualno otvara u 9.00 Uhr**, otvaranje traje 30 minuta. Program, čije je **vrijeme pokretanja (START)** između 9.00 i 9.30 sati, se u tom slučaju ne izvodi.

## Reset:



## Važne upute:

Ponovno se uspostavljaju tvornička podešavanja.

→ **Man.** tipku i tipku **men** istovremeno 3 sekunde zajedno držati pritisnute.

*Za 2 sekunde se prikazuju svi LCD simboli i displej prelazi u normalni prikaz.*

- Svi podaci programa se postavljaju na nulu.
- Manualno trajanje navodnjavanja se postavlja na **0:30**.
- Vrijeme i dan u tjednu ostaju održani.

Ako se za vrijeme programiranja duže od 60 sek. ne unese nijedan podatak, onda se prikazuje normalni prikaz.. Pri tome se preuzimaju sve do tada potvrđene promjene.

Ako senzor koji je ukopčan u kompjuter za upravljanje navodnjavanja prijavi vlagu (**OFF**), onda se programirano navodnjavanje ne izvodi.

## 6. Vađenje iz pogona

### Zimovanje / skladištenje:



1. Kako biste uštedjeli bateriju, izvadite ju (vidi 4. puštanje u pogon).

*Programi u tom slučaju ostaju postojani. Ako se baterije opet umetne na proljeće, samo se nanovo trebaju podesiti vrijeme i dan u tjednu.*

2. Upravljački element i jedinicu ventila čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od mraza.

### Zbrinjavanje:

(prema RL2002/96/EG)



Uređaj se ne smije baciti u normalni kućni otpad, već se mora stručno zbrinuti.

→ Važno: Uređaj zbrinuti preko komunalno mjesta za zbrinjavanje.

### Zbrinuti potrošene baterije:

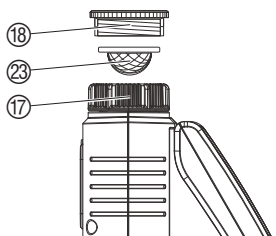
→ Potrošene baterije vratiti natrag prodajnom mjestu ili zbrinuti preko Vašeg komunalnog mjesta za zbrinjavanje.

Baterije zbrinuti **samo u ispražnjenom** stanju.

## 7. Održavanje






### Očistiti filter za prljavštinu:

Filter za prljavštinu ② se treba redovno kontrolirati i po potrebi očistiti.



1. Slijepu maticu ⑰ kompjutera za upravljanje navodnjavanja ručno odvijčati sa navoja slavine za vodu (ne koristiti klijesta).
2. Po potrebi zamijeniti adapter ⑱.
3. Filter za prljavštinu ② slijepa matice ⑰ skinuti i očistiti.
4. Kompjuter za upravljanje navodnjavanja opet montirati (vidi 4. puštanje u pogon „Priključiti kompjuter za navodnjavanje“).

## 8. Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzroci	Pomoć
Nema prikaza na displeju	Baterija pogrešno umetnuta.	→ Obratiti pozor na polove (+ / -).
	Baterija prazna (0 stupac  ).	→ Umetnuti novu (Alkaline) bateriju.
	Temperatura na displeju je viša od 60 °C.	Prikaz se pojavljuje nakon spuštanja temperature.
Manualno navodnjavanje nije moguće preko Man. tipke	Baterija prazna (1 stupac treperi).	→ Umetnuti novu (Alkaline) bateriju.
	Trajanje manualnog navodnjavanja je podešeno na 0:00.	→ Podesiti duže trajanje manualnog navodnjavanja 0:00 (vidi 5 programiranje).
	Slavina za vodu zatvorena.	→ Otvoriti slavinu za vodu.
	Upravljački element nije nataknut.	→ Upravljački element natakните na kućište.
Program navodnjavanja se ne provodi (nema navodnjavanja)	Program navodnjavanja nije u potpunosti unesen.	→ Čitati i po potrebi izmijeniti program navodnjavanja.
	Deaktivirani programi (Prog. OFF).	→ Aktivirati programe (Prog. ON).
	Unos / izmjena programa za vrijeme ili kratko nakon impulsa pokretanja.	→ Unos / izmjenu programa provesti izvan programiranih vremena pokretanja.
	Ventil se prije manualno otvorio.	→ Izbjegavati moguća preklapanja programa.
	Slavina za vodu zatvorena.	→ Otvoriti slavinu za vodu.
	Senzor za vlagu zemlje. tj. senzor za kišu javlja vlagu.	→ Kod suhoće provjeriti podešavanje / mjesto postavljanja senzora za vlagu / kišu.
	Upravljački element nije nataknut.	→ Upravljački element natakните na kućište.
	Baterija prazna (0 stupac  ).	→ Umetnuti novu (Alkaline) bateriju.
Kompjuter za upravljanje navodnjavanja se ne zatvara	Najmanja količina uzimanja 20 l/h.	Priključiti više naprava za kapanje.
Sva tri simbola za ciklus navodnjavanja trepere (    )	Senzor nije ispravno priključen.	→ Provjeriti kabel spajanja i senzor.



Kod drugih smetnji Vas molimo, da stupite u kontakt sa sevisnom službom tvrtke GARDENA. Popravke smiju provoditi samo servisne službe tvrtke GARDENA ili stručni trgovci ovlašteni od tvrtke GARDENA.

## 9. Pribor koji se može isporučiti

<b>GARDENA</b> senzor za vlažnost zemlje		<b>Br. art. 1188</b>
<b>GARDENA</b> senzor za kišu		<b>Br. art. 1189</b>
<b>GARDENA</b> osigurač protiv krađe		<b>Br. art. 1815-00.791.00</b> <b>preko servisa GARDENA</b>
<b>GARDENA</b> adapterski kabel	Za priključak starijih GARDENA senzora	<b>Br. art. 1189-00.600.45</b> <b>preko servisa GARDENA</b>
<b>GARDENA</b> prekretnik za kabel	Za istovremeni priključak senzora za kišu i senzora za vlagu zemlje	<b>Br. art. 1189-00.630.00</b> <b>preko servisa GARDENA-e</b>

## 10. Tehnički podaci

<b>Min./max. pogonski pritisak:</b>	0,5 bara / 12 bara
<b>Protočni medij:</b>	Čista slatka voda
<b>Maks. temperatura medija:</b>	40 °C
<b>Broj programski upravljanih postupaka navodnjavanja dnevno:</b>	3 x (svakih 8 sati.), 2 x (svakih 12 sati), 1 x (svaka 24 sata.)
<b>Broj programski upravljanih postupaka navodnjavanja tjedno:</b>	Svaki dan, svaki 2., 3. ili 7. dan ; ili individualni izbor dana u tjednu
<b>Trajanje navodnjavanja:</b>	1 min. do 7 sati 59 min.
<b>Baterije koje se koriste:</b>	1 x 9 V alkalij-mangan (Alkaline) tip IEC 6LR61
<b>Pogonsko trajanje baterije:</b>	Cca. 1 godina

## 11. Servis / Jamstvo

### **Garancije:**

U slučaju garancije su radovi servisiranja za Vas besplatni.

GARDENA daje na ovaj proizvod 2 godine garancije (od datuma kupovine). Radovi garancije se odnose na sve bitne nedostatke uređaja koji su dokazivo uzrokovani greškama u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ona se vrši isporukom besprijekornog zamjenskog uređaja ili besplatnim popravkom poslanog uređaja po našem izboru, ako su ispunjeni slijedeći uslovi:

- Uređajem se rukovalo stručno i prema preporukama iz uputstva za rukovanje.
- Kupac kao ni druge osobe nisu pokušali uređaj popravljati.
- Defekti na kompjuteru za upravljanje navodnjavanjem kroz pogrešno umetnute baterije ili baterije koje su istekle, su isključeni od jamstva. Štete kroz utjecaj mraza su isključene iz jamstva.

Garancija proizvođača ne utiče na postojeće zahtjeve garancije prema trgovcu / prodavaču. U slučaju servisiranja molimo pošaljite neispravan uređaj zajedno s kopijom potvrde o kupnji i opisom greške frankirano na adresu za servisiranje koja se nalazi na poleđini.

Nakon što obavimo popravak Vam šaljemo uređaj besplatno natrag.

***Odgovornost za proizvod:***

Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 979 9330  
info@gardena.ca

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositiel  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F. 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.**  
Υπ. /μ Ηφαιστίου 33 Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
Bldg., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 101  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereivn 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Maded International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04”  
**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hyray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se  
**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Minesilikli A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Tel: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

**1862-29.960.03/1112**

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com